

# RUGSPUITEN

## TITAN - 12, 16, 20



Technische gegevens:	Titan 12	Titan 16	Titan 20
Werkbare inhoud <sup>(1)</sup> :	12,0 dm <sup>3</sup>	16,0 dm <sup>3</sup>	20,0 dm <sup>3</sup>
Totale inhoud:	14,3 dm <sup>3</sup>	18,3 dm <sup>3</sup>	22,0 dm <sup>3</sup>
Gemiddelde spuitopbrengst:	0,5-1,0 l/min	0,5-1,0 l/min	0,5-1,0 l/min
Gewicht:	4,00 kg	4,15 kg	4,25 kg
Afmetingen (lxbxh):	160 x 390 x 610 mm	185 x 410 x 610 mm	205 x 410 x 610 mm

<sup>(1)</sup>: Werkbare inhoud – maximale vulinhoud

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### 1. INTRODUCTIE

Deze handleiding wordt bijgevoegd als standaard onderdeel van de TITAN rugspuiten. Het dient ervoor om de gebruiker bekend te maken met de constructie, het gebruik en de bediening van de spuit. Bovendien kan het u behoeden voor gevaarlijke situaties bij oneigenlijk gebruik. Als u de aanwijzingen in de handleiding opvolgt, zal dat resulteren in een lang en goed functioneren van uw rugspuit.

#### 2. TOEPASSING VAN DE SPUIT

De rugspuit is ontworpen voor het vernevelen van pesticiden, herbiciden en vloeibare meststoffen in broeikassen op kwekerijen en voor kleine velden. Bovendien kan de spuit ingezet worden voor het desinfecteren van stallen e.d. Het gebruik van de spuit voor andere doeleinden als beschreven geldt als oneigenlijk gebruik. De rugspuit moet uitsluitend bedient en gerepareerd worden door personen die bekend zijn met de constructie, de bediening en toepassing van het apparaat. De veiligheidsvoorschriften dienen te allen tijde in acht te worden genomen. Chemicaliën dienen te worden gebruikt in de concentratie die op de verpakking vermeld staat. Door de giftigheid van de chemicaliën die worden ingezet als pesticide moeten de regels voor arbeidsomstandigheden strikt worden opgevolgd.

#### 3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN, WAARSCHUWINGEN

- Het gebruik van de rugspuit is verboden voor kinderen, zwangere vrouwen, personen die onder invloed zijn van drank en/of drugs of medicamenten die de concentratie beïnvloeden.
- Bij het eerste gebruik dient u de rugspuit te testen met schoon water.
- Als u werkt met chemicaliën (ook bij het voorbereiden van de vloeistoffen en openen van de verpakkingen) is het noodzakelijk dat u daarvoor geschikte veiligheidskleding draagt (Rubber schoeisel, handschoenen, een jas, een hoofddekseel en een masker).
- Het is verboden te werken met chemicaliën op een nuchtere maag en tijdens het werk te eten en te drinken. Als u met chemicaliën werkt is het bovendien verboden alcohol te drinken op de dag voor aanvang van het werk en op de dag zelf.
- Het is verboden om de resterende vloeistof in het oppervlaktewater of grondwater te dumpen. Daarbij gelden de verordeningen zoals opgesteld door het **Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij LNV**. Deze regels zijn ook van toepassing bij het reinigen en spoelen van de rugspuit of delen daarvan.
- Een rugspuit die niet meer kan worden gerepareerd dient u te storten als Klein Chemisch Afval bij uw gemeentelijke afvaldepot.
- Bij vergiftiging direct een arts raadplegen.
- Bij gebruik van de rugspuit dient u de aanwijzingen op de verpakking van de chemicaliën in acht te nemen.
- Het gebruik van een defecte of lekkende rugspuit is verboden.
- Reparaties dienen te worden uitgevoerd na decompressie van de pomp.
- Na gebruik en voor elke reparatie dient u de rugspuit te reinigen.
- Het is verboden de rugspuit te gebruiken voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding.
- In de winter dient u de rugspuit schoon en zonder vloeistoffen in tank en lans op te bergen.
- Voor de drukopbouw in de rugspuit mag alleen de ingebouwde pomp gebruikt worden; het is verboden daarvoor andere apparatuur te gebruiken.
- Het vernevelen van brandbare of explosieve vloeistoffen, zoals benzine of oplosmiddelen is verboden.
- Het aanpassen van de rugspuit en oneigenlijk gebruik kunnen leiden tot vergiftiging van mens en dier. Milieuverontreiniging en beschadigingen aan het apparaat.
- **Voor schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van de richtlijnen in de handleiding, is de gebruiker zelf verantwoordelijk.**
- Bij gebruik en bij opslag dient de spuit buiten bereik van onbevoegden, in het bijzonder kinderen, te worden gehouden.

#### 4. WAARSCHUWINGSTEKENS

Waarschuwingstekens dienen te allen tijde zichtbaar en leesbaar te zijn afgebeeld. Zijn ze onleesbaar geworden vervang ze dan!

Nr.	TEKEN	BETEKENIS	PLAAT VAN AFBEELDING
1.		Specificaties van het bedrijf en het product	Op de tank
2.		Algemeen waarschuwingstekens voor dreigend gevaar	Op de tank van de rugspuit
3.		Voor gebruik de handleiding goed doorlezen	Op de tank van de rugspuit
4.		Waarschuwing voor vergiftigingsgevaar	Op de tank van de rugspuit

## 5. BESCHRIJVING EN BEDIENING

De rugspuit is opgebouwd uit de volgende elementen: de tank, de pomp, de pomphevel, de lans en de draaggordels. Der tank is gemaakt van kunststof. In het bovenste gedeelte bevindt zich de vulopening met deksel. In de vulopening is een zeef ingebouwd. Onder in de tank bevindt zich de as van de pomphevel. De hevel is verbonden met de zuigerpomp (piston). Der zuigerpomp is door een slang verbonden met het handvat van de lans. De lans is een verstelbare spuitdop uitgevoerd. Na het vullen van de tank aan de bovenzijde, kunt u de spuit op de rug nemen. Vervolgens neemt u de lans in de hand en bedient met de andere hand de pomphevel. Door het op en neer bewegen van de pomphevel wordt de vloeistof aangezogen. Door de opwaartse beweging wordt de vloeistof in de drukhouder gepompt.

## 6. VOORBEREIDING

Om de rugspuit voor te bereiden voor gebruik dient u de draaggordels af te stellen en de slang met lans te bevestigen aan de spuit.

## 7. TIPS VOOR GEBRUIK EN BEDIENING

**Als u de rugspuit gebruikt voor het vernevelen van chemicaliën, dan dient u de spuit uitsluitend voor de doeleinde te gebruiken (zie hoofdstuk 2).** U dient de vloeistof door de zeef in de tank te gieten.

Na gebruik moet het apparaat met schoon water worden gereinigd en zonder restvloeistof in tank en lans te worden opgeborgen. De rugspuit moet worden beschermd tegen direct zonlicht en tegen bevrozing. Het vernevelen van benzine, oplosmiddelen of olie mag de rugspuit niet worden ingezet.

Het apparaat dient schoon en droog worden opgeslagen. **Een verstopte spuitdop niet met de mond doorblazen of met een draad doorsteken.**

## 8. BIJGELEVERDE ONDERDELEN

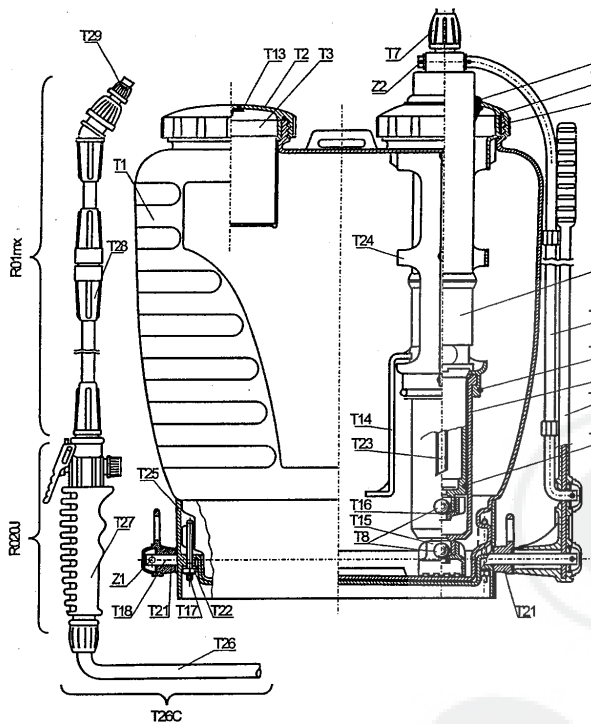
Bij de rugspuit is een gebruiksaanwijzing ingesloten. (met een lijst met vervangingsonderdelen en een garantietaart.

- Siliconenolie • Spuitdop MR1.0 • Filter R40 • Lansvergrendeling R107 • O-Ring Ø 8x2 mm • Kering voor de lans R106
- Gebruiksaanwijzing met garantietaart

## 9. ONDERHOUD

In principe werkt de rugspuit onderhoudsvrij. Uitzondering hierop is het regelmatig insmeren met watervast **MAROLEX** Siliconenolie (Z06) van de rubber ring van de zuigerpomp en de vlotternaald in het handvat.

## 10. BOUWTEKENING VAN DE RUGSPUIT „TITAN 12”, „TITAN 16” EN „TITAN 20”



## 11. ONDERDELENLIJST

- T1 - Tank
- T2 - Vuldeksel
- T3 - Zeef
- T4 - Pompdeksel
- T5 - Pomp
- T6 - Pompzuiger
- T7 - Slangkoppeling
- T8 - Vlotterbal
- T9 - Pompafdichting
- T10 - Kering
- T11 - O-ring voor de pomp
- T12 - Rubberen afdichting deksel
- T13 - Ontluchtingsventiel
- T14 - Mengmechanisme
- T15 - Kogelmoer I
- T16 - Kogelmoer II
- T17 - Bevestiging van de as
- T18 - Hevelas
- T19 - Pomphevel
- T20 - Hevelzwengel
- T21 - Bevestiging draaggordel
- T22 - Bevestigingsmoeren van de tankbasis
- T23 - Aanzuigpijp
- T24 - Pompbehuizing
- T25 - Basis van de tank (zwart)
- T26 - Slang
- T27 - Handvat met bediening
- T28 - Lans zonder handvat
- T29 - Spuitdop

## 12. VERVANGINGSONDERDELEN

- Telescopische lans (ROI mx)
- Complete pomp met ventiel (T5C)
- Compleet handvat (R020j)
- Pompzuiger met ventiel (T6C)
- Slang met slangkoppelingen (T26C)
- Universele reparatieset (TIT37)

### 13. AANPASSEN VAN DE RUGSPUIT VOOR LINKSHANDIG GEBRUIK

De rugspuit, die u heeft gekocht is standaard ingesteld voor rechtshandig gebruik. De fabrikant heeft echter voorzien in de mogelijkheid de spuit om te bouwen naar linkshandig gebruik:

Wat te doen:

- Verwijder de splitpennen Z1 en Z2

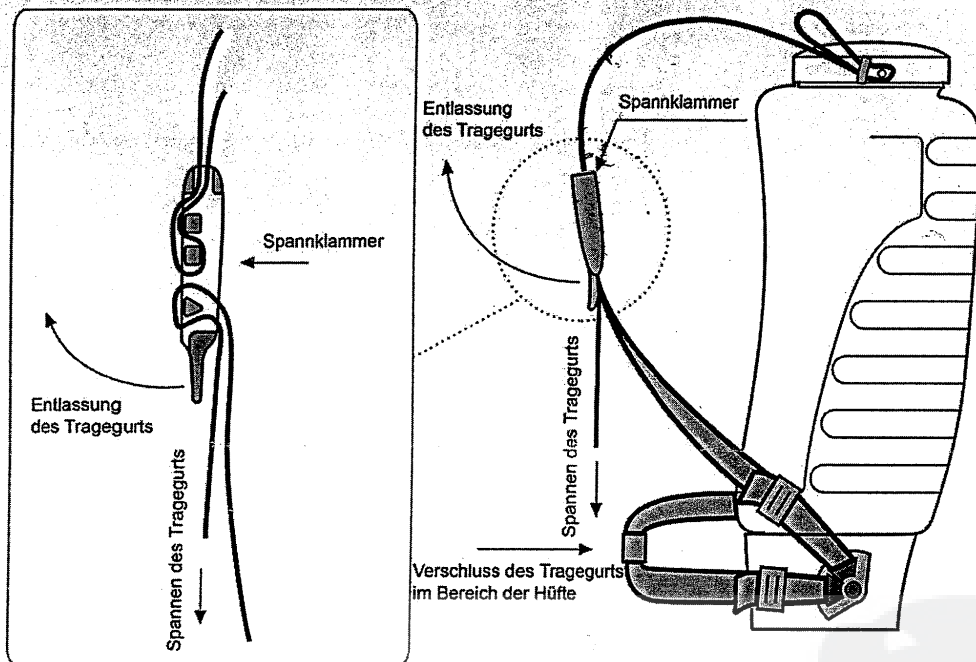
- Verwijder de hele pomphevel en aandrijfstang uit de tankbasis (Hevelzwengel T20, Pomphevel T19, Hevelas T18).

- De beide deksels boven op de tank losdraaien en omgekeerd weer aanbrengen. (T2 met zeef en T4 met complete pompbehuizing)

- De complete pomp en pomphevel met hevelzwengel aan de andere kant van de tank bevestigen en vastzetten met de splitpennen.

! Indien u problemen ervaart met het verwijderen van de hevelas T18, draai dan de moeren T17 los en draai ze na het aanbrengen van de as weer vast.

Anleitung für die Befestigung des Tragegurts und der Klammer bei Titan Sprühgerät  
Für Modelle, die ab Jahr 2005 hergestellt wurden



### 14. GARANTIEVOORWAARDEN

1. De garantie bedraagt 24 maanden na aankoop.
2. Reparaties onder garantie worden enkel uitgevoerd na overhandiging van de garantietaal en kassabon / rekening. De garantiegever levert een hoogwaardig product, dat probleemloos functioneert als de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd en bij doelmatig gebruik.
3. Als er gedurende de garantietaal een probleem met de rugspuit ontstaat, dan is de garantiegever verplicht:
  - a) het probleem te repareren binnen 14 dagen
  - b) op verzoek van de koper een vervangende rugspuit te leveren indien deze na herhaaldelijke reparaties nog steeds niet naar behoren functioneert.
4. De koper dient te reclameren bij de verkoper van de rugspuit.
5. Het aantal reparaties waarna de koper een vervangende rugspuit kan bedingen bedraagt 3.
6. Indien de rugspuit niet volgens de in de gebruiksaanwijzing beschreven wijze is onderhouden, dan is de garantiegever niet verplicht een reparatie onder garantie uit te voeren.
7. De garantieclaim wordt niet aanvaard indien er veranderingen aan de spuit zijn uitgevoerd door de koper. Dit geldt bovendien in het geval dat de rugspuit niet op beschreven wijze is onderhouden.
8. De fabrikant accepteert geen reparaties onder garantie, die veroorzaakt zijn door de gebruiker. De beschadigde onderdelen kunnen tegen betaling worden vervangen.
9. De reparaties onder garantie dienen te worden uitgevoerd door de importeur of door de producent.



<http://www.marolex.pl>

**PRODUCENT:**  
MAROLEX Sp. z o.o. - POLEN  
ul. Reymonta 2  
05-092 Dziekanów Leśny

#### INHOUD

1. INTRODUCTIE
2. TOEPASSING VAN DE SPUIT
3. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN, WAARSCHUWINGEN
4. WAARSCHUWINGSTEKENS
5. BESCHRIJVING EN BEDIENING
6. VOORBEREIDING
7. TIPS VOOR GEBRUIK EN BEDIENING
8. BIJGELEVERDE ONDERDELEN
9. ONDERHOUD
10. BOUWTEKENING VAN DE RUGSPUIT TITAN 16 UND TITAN 20
11. ONDERDELENLIJST
12. VERVANGINGSONDERDELEN
13. AANPASSEN VAN DE SPUIT VOOR LINKSHANDIG GEBRUIK
14. GARANTIEVOORWAARDEN

